

Blatte

ラッテ Japan Club of Guam

2014年3月発行 (第11号)
http://www.jcguam.org/
Tel : 646-8066 · Fax : 646-8067



「イナラハンの小さな踊り子」 榎原 康範

日本人学校体育館



生徒達はスポーツに学校行事に日々活用しております。引き続きみなさんのご協力を重ねてお願いいたします。

第43回 グアム日本人会 定時総会のご案内

日本人会では下記の要領で第43回定時総会を開催いたします。日本人会活動の発展のため、会員の皆様のご参加をお待ちいたしております。

記

日 時：2014年 4月 25日 (金)

19時より開始 (開場18時30分)

場 所：パシフィックアイランドクラブ

議事内容：年次活動報告、会計報告、次期理事・監事選出等

2013年

個人所得税申告のお知らせ

2013年個人所得税申告書の申告期限は2014年4月15日(火曜日)です。雇用者よりW-2GUフォーム、銀行の利息収入1099-INTフォーム、株式等の配当金1099-DIVフォーム等お手元にありますか？それらは、2013年個人所得税申告フォーム1040に申告、納税をする必要があります。グリーン・カードをお持ちの方は、住んでいた場所に関係なくフォーム1040の申告をする必要があります。また、2013年にビザにてグアム赴任もしくは帰任となられた方は、税法上、二重身分居住者となる可能性がございますので、通常と違った税金の申告が必要になります。わからない場合は専門家に一度お問い合わせされるのがよろしいかと考えます。所得の申告漏れや誤った申告フォームでの申告は、罰則金が発生する可能性があり注意が必要です。申告完了後も関連資料はすべて保管しておいてください。

例えば、ソーシャルセキュリティーの誤記入や空欄だった場合は、罰則金が50ドル発生いたします。このように、ちょっとした不注意が思わぬ罰則金を生み出す可能性も十分にありますので、税金の知識のある専門家や友人に聞きながら申告書作成をするのが良いでしょう。

申告期日までに全ての情報が揃わない場合、所定のフォームにて6ヶ月間(2014年10月15日まで)延長申請を行うことができます。これは納税を延長する申告ではありませんので、延長申請と同時に納税も済ませてください。4月15日以降に不足税額を納めた場合、4月15日より納税日までの利息と、納税を期日までに行わなかった事による罰則金とあわせて納税をする必要があります。

2014年度

個人会員・準会員の皆様へ

平素は日本人会に多大なるご協力を賜りありがとうございます。

4月より、日本人会は新たに2014年度がスタート致します。新年度、会員登録をご継続いただける会員の皆様におかれましては、日本人会事務局まで継続のご連絡をお願い申し上げます。合わせまして会員費をご納入頂けると幸いです。お支払いは現金かチェックにて。チェックのお支払い先は、JAPAN CLUB OF GUAMにてお願い致します。チェックをご郵送頂ける場合は、以下の住所までお送り頂けますようお願い申し上げます。

JAPAN CLUB OF GUAM

P.O. BOX 7962 Tamuning, Guam 96931

個人会員費： 40ドル

家族会費： 60ドル

準会員費： 20ドル

* 日本人会名簿への掲載

2014年度会員登録の継続のご連絡(会費のご納入)が期日までにない場合は、お名前が日本人会名簿に掲載されない場合がございますのでご了承のほどお願い致します。また住所その他のご変更がある場合もお手数ですが事務局までご一報いただけます様、あわせてお願い致します。

連絡先：日本人会事務局

(TEL) 646-8066 (FAX) 646-8067

E-mail : jclub@teleguam.net

Eメールアドレス登録のお願い

日本人会からの情報配信の為のEメールアドレス登録ご希望の方は、下記のアドレスまでお申し込みいただきます様お願い致します。

*いただきましたEメール

アドレスは日本人会名簿には掲載いたしません。

日本人会事務局：

jclub@teleguam.com

日本人会事務局



第11回定例理事会議事録(未承認)

日時 2014年2月20日 13:30 ~

場所 ITCビル2階 日本人会 会議

出席者 (理事)16名 傍聴2名:総領事館、事務局 欠席(理事)5名 (監事)2名

議題

- I. 前回議事録承認 福本総務部長
異議なく承認された。
 - II. 各部報告
 1. 教育部 西平理事
 - 【報告事項】
 - (1) 学校より
 - ① 日本人学校 一配布資料参照
在籍人数: 小学部49名/中学部13名 計名62名・・・(先月比増減無)
<終了行事>
・アガニャショッピングモールにて作品展を開催、好評であった。
・小3~中3の児童生徒による英語でのプレゼンテーション実施(年3回)
<予定行事>
・PTA主催の体育館コンサート (2/15)
・PTA総会、卒業生を送る会 (2/28)
<その他>
・次年度派遣教員4名赴任予定日・・・2014年4月8日
 - ② 幼稚部
在籍園児: 年中6名、年長10名 計16名・・・(先月比増減無)
来年度の入園希望者(2月13日現在)9名となり、計15名で新年度スタート予定
<予定行事>
・卒園式(3/14)/修了式、離任式(3/17)
 - ③ 補習校
在籍人数: プリ10名/小学部88名/中学部29名 127名(増減無)
日本語会話5名
<予定行事>
・入学説明会(2/22)・卒業式(3/22)・春季休暇(3/23~4/4)
・入学式(4/5)
<その他>
1) 次年度用教科登録調査票
算数、数学、社会希望者を確認した。算数、数学は今年度と同様とし実施内容は学校側で調整、社会は平日勤務可能な教員が不足のため開設は無とする。
 - 2) 補習校改革
職員会議で各先生方に方針を説明し了解と得た。補習校より他の習い事を優先する傾向の家庭があり、塾感覚の傾向がみられる。その実態と現場でのギャップがあるため、家庭と学校が連携をし協力しあっていく必要がある。現場ではそれぞれ工夫をして授業をしているが、欠席者が多いため学習の積み重ねが難しく、学力が定着しない現実がある。日本の公立学校の国語配当次数を参考に年間指導計画作成に取り掛かる予定にしている。
一理事会の意見
文部科学省から世界各地の補習校のための指導資料集にて年間時数配当や指導案が送られ、指導力向上のサポートが行われているはずなので、参考にしながらグアム独自のプログラムを付け加えればよいのではないか。校則には各学年のレベルの基準は記載しており、年末にテスト検定をするなど能力的なものを取り入れるようにして、やる気を引き出す方法を考える必要があるのではないかと。
 - ④ 事務局
 - ・幼稚部応募者とスカイプにて面接予定(2/15)
 - ・日本人学校および補習校講師は米国内での就労規定に満たす者のみ給与が発生とし、他はボランティアの規定に従う。
 - ・ボランティアの保険に関してボランティアも学校の一員とするという手続きができるか保険会社に問い合わせる。
 - ・学校と日本人会理事会合同ランチ代\$462と絆コンサートから\$1200チャリティーゴルフの収益金\$7750.08の寄付金をいただいた。
 - (2) PTAより
 - ① 日本人学校
次年度役員との交渉をしている。
・体育館コンサート
5時45分開演で、33名のバンドメンバーと約100名の観客を動員予定。
バンドメンバーには軽食を用意、後日改めてお礼の食事を予定
 - ② 補習校
雨天決行でのスポーツ大会を終了。補習校より約30名が体育館コンサートに参加予定
 - (3) 総領事館より・・・特に無し
- 【協議事項】
 - (1) バス車体修理保留事項とする。
 - (2) 体育館倉庫の湿気とカビ対策 一資料参照
追加配線の工事をし、エアコン本体はワタベウエディング様より寄贈していただくことでエアコン設置が承認された。
 - (3) 2014年予算
 - ① 保護者に次年度の負担額を知らせて登録確認を取る必要がある為、運営収入面に関しては承認された。値上げ案のなかで金額の微調整をし、会計理事が決定額を確認する。値上げについての保護者への報告は理事長名で文書を配布する。

- ② 教育関連支出、一般管理費用に関しては今後の協議事項とする。
2. 文化部 釜山部長
 - (1) 女子会
2月6日(木) オンワード「嵯峨野」にて実施。今回は普段、お昼に外に出られない方々のために、レディースナイトとして行い、8名の参加があった。オンワード様のご協力のもと、小峰シェフのスペシャル懐石料理を囲んで、皆さん楽しい夜を過ごした。
 - (2) GCWC
2月7日のミーティングに、山本理事が出席した。議事内容は以下の通り。
・3月7日は、CAHAギャラリーにてWomen's Art Show が行われる。
・今年のリレーフォーライフは、5月23日午後7時から24日の午前7時まで実施。GCWCよりテントを出す予定。
・日本人会を代表して、2月15日の体育館コンサートと、3月8日のアート&クラフトフェアの宣伝を行った。
 - (3) アート&クラフト・フェア
昨年とほぼ同数の申込が来ている。小冊子に載せる広告を募集し、皆さんに協力して頂いた結果、昨年とほぼ同数の広告が集まった。2月20日14時より、出展者に対し第2回説明会を実施予定。
・尚、文化部で議論しているが、来年以降の当フェアの催行については、秋祭りと同様に再検討が必要と考える。
3. 商工部 藤井部長
 - 在グアム弁護士による『雇用に関する法律セミナー』の開催について
 - ・開催日時: 講師の方の都合がつかず、延期となっていたが、2014年3月24日~4月4日の間の月曜日~木曜日の夜のいずれかで開催可能との連絡あり。開場の秋状況を確認し、日程を確認予定。
 - ・開催概要: 添付「セミナーのご案内(案)」参照
 - ・宣伝: メールによる配信とタイミングがあう場合は「ラッテ」への掲載
4. 渉外広報部 熊谷部長
 - (1) ラッテ編集会議を開催した
日時: 2月19日(水) 12時30分~
参加者: <理事>熊谷、<編集委員>臼井、<事務局> 小熊・芳賀・天鳥
 - (2) 【議題】
 - ① 3月号の発行について確認を行った。掲載予定原稿の進行状況等の確認。
 - ② 4月号の発行について意見を出し合った。今期退任理事のご挨拶の原稿を掲載予定。
5. 青年部 石黒副部長
 - ① 日本人会主催としての秋祭りのあり方について、青年部長の個人的主観が発表された。
 - ② 今後の日本人会経費節減の必要性も含め、オフィス経費の再検討について提案があった。
6. 総務部 福本部長
 - (1) 会員健康保険加入者 35名 前月比変わらず
 - (2) 準会員に1名エントリー Ms. Eileen Benavente-Blas (アート&クラフトフェアに出展参加希望の為、ご入会)
 - (3) 前回理事会にて承認済みの、ITCへの公益費(CAM)を支払った。
 - (4) 新設の事務局コンピュータへ搭載する、日本語ソフトを購入した。
 - (5) 2月15日(土)に日本人学校体育館にて開催予定のテリトリアルバンドコンサートについてのご案内を、一斉配信にて会員への告知を行った。
 - (6) 2014年度 理事・監事立候補届書の配信を会員向けに行った。立候補届書は、3月5日、午後12時までの受付とする。
 - (7) 2013年度日本人会総会は、4月25日(金)午後7時より、PICにて開催予定。
 - (8) 次回理事会は、3月27日(木)に開催予定。
7. 会計部 登坂会計副部長

1月末締会計報告	会費納入状況
1月	累計
法人 118社	\$ 98,495
個人 205名	\$ 7,340
準会員 23名	\$ 460
合計	\$ 106,295
- III. 秋祭り改革案について 守屋会長
前回理事会からの継続審議事項である2014年度秋祭りについては、リスクと負担の軽減を目的とした秋祭り改革案(たたき台)を再審議の結果、日本人会主催の経費節減を重点とし、規模の縮小化を図る案にて評議、承認がなされた。
- IV. 選挙管理委員会から 福本総務部長
2月11日(火)、第1回選挙管理委員会を開設、ミーティングが行われた。追って会員の皆様へ、2014年度理事・監事立候補・推薦届書を配信にてご案内した。
- V. 総領事館より 松村首席領事
2月22日(土)にグアム日系人会による、ファミリーツリーの掲示、日本的な物品の展示会がGUAM PREMIUM OUTLETにて開催予定。興味のある方は是非お立ち寄り下さい。
- VI. その他
名誉会員の馬場明氏のご逝去に伴い、日本人会よりお別れ会に花をお送りした。
書記 福本 幹也



グアム最大のオフロードレース紹介



今年もグアム最大のオフロードレース『スモーキンホイール』が4月12日(土)13日(日)の二日間、ジージョの『グアムインターナショナルレースウェイ』で開催される。

2輪・4輪のオフロードレースを中心にしたグアム最大のモータースポーツイベントだ。開催種目もモトクロス・ATV・四輪オフロードカー・マッドトラック・トラックレースと多彩で昨年一度行って見たかったので足を運んでみたら、日本では味わう事が出来ないアメリカンモータースポーツを肌で感じる事が出来た。広大なレース場には観戦スタンドはもちろんビールやホットドック、バーベキュー等の飲食店も立ち並び、これらを口にほおぼりオフロードならではのビッグジャンプやグアムの選手と日本人トップレーサーとの激しいバトルは見応えがあった。今年オフロードカー部門では世界のオフロードレースで活躍する日本NO.1のレーサー 堀 郁夫氏をはじめ日本国内でレース活動をするトップレーサーが参戦し約20台のレースカーを日本から持ち込む。ATV部門では全日本ATV選手権レースチャンピオン堀川大地氏が参戦しその他女性レーサーを含む約

20名の選手が参戦予定だ。

この他にも二輪のオフロードレースのモトクロス、泥水のプールを走るマッドトラックなど、オフロードレースのカーニバルのようなイベントだ。

ロードレースでは、400メートルの走行タイムを競うドラッグレースやドリフト競技も楽しめる。

自動車やオートバイに興味のある方はもちろん、モータースポーツ初観戦の方も十分に楽しめる内容になっている。日本での観戦と違い選手も身近に感じグアムのアットホームな雰囲気につつまれ、その後選手達と友人関係になるケースもある。何を隠そうそれは私ですが・・・そんな関係の中今年には選手として出場するかもしれません。この素晴らしいレースがグアムで開催されるのも日本からの参加団体として最も早く1982年より毎年参加共催している日本ATV協会に感謝したい。

T. K.



～保険のことならおまかせください～

TAKAGI & ASSOCIATES, INC.
Professional Insurance Consultants



TAKAGI & ASSOCIATES, INC.
Professional Insurance Consultants

Guam
(671) 648-5350
Saipan
(670) 233-2554

Suite 200 Flame Tree Plaza
540 Pale San Vitores Rd.
Tumon Guam 96913
www.takagiinsurance.com

Home | Auto | Business | Bonding | Life



Tokyo Mart

東京マート ☎646-6615

Monte Celso Plaza, Next to Cost U Less Tamuning

東京マート 40周年

毎度東京マートをご利用いただきありがとうございます。
さて、先月号で取り上げました「40周年記念セール」でございますが今回もご紹介させていただきたいと思っております。今回は東京マートで扱っている商品を皆様にもっと知っていただくこと「食の祭典」と題して試食販売を多く企画いたしました。オーストラリア産和牛から日本酒、焼酎などのお酒、またデザートとしてハーゲンダッツアイスクリームも試食できます。グアムにいながら日本のデパチカの雰囲気をご堪能くださいませ。
またイベントでは豪華商品があたるアンケートラッフルやマグロの解体ショー、また期間中店頭ではたこ焼の販売も行う予定でございます。
まだまだ紹介しきれないセール商品やイベントが盛りだくさんですので来店いただきますようお願い申し上げます。

東京マート 40周年記念セール

2014年4月14日(月)～18日(金)までの5日間

※イベント等は諸事情により変更・中止になる可能性もございます。ご了承くださいませ。

店舗へのご要望、ご意見などございましたら、お気軽にお声かけていただきますようお願いいたします。当店フェイスブックでも受け付けております。皆様のご来店お待ちしております。

月～土 10:00am～8:30pm 日 10:00am～6:30pm

東京マートのセール情報はフェイスブックで
<https://www.facebook.com/home.php#!/TokyoMart.SPE>

Tokyo Mart Express [お弁当専門店]

Agana Shopping Center 内 ☎477-6615

各種 お弁当が好評です。



「今月の顔」 丹司 均さん ～テニスの王子様（おオジ様！）～ Vol.100

「今月の顔」 栄えある100人目は日本航空にお勤めの丹司 均さんです。プライベートなお話をお聞きいたしました！



Q: ご出身はどちらですか？

A: 東京都です。

Q: 前任地や以前お住まいになっていた地域について教えてください。

A: グアム勤務3年目に突入しましたが遡ると成田3年、天王洲7年、羽田10年となります。住まいは金妻の舞台となった(古いですか?)町田市つくし野です。育ったのは東映撮影所がある練馬区大泉学園です。結婚と同時に劇団四季の稽古場や美味しいケーキ屋さんがある横浜市あざみ野に住み現在に至ります。

Q: 単身赴任とお聞きしておりますが、グアムでの生活は如何ですか？

A: 前任地の成田から単身赴任生活が始まり、気付くと6年目になります。単身赴任は自分でやらなければならないことが多く大変ですが、休日は極力時間を作りグアム生活を満喫しています。考えると一人気ままにENJOYしている事の方が多いかもしれませんね。グアムに着任し一度だけ風邪をこじらせてしまったことがあり、初めて病院に行ったのですがその時は辛かったですね。大磯先生の優しい笑顔が神様の微笑に見えました。その節は有り難うございました。

Q: ご趣味テニスは凄腕とお聞きしておりますが、学生時代もなさっていたのでしょうか？

A: 学生時代は本業である学業に専念せずテニス三昧でした。(親は心配したでしょうね) スポーツは一般的に観戦派ではなく実践派なのですが、その中でもテニスはマッケンロー、ボルグに憧れ小学校6年生の時に今からは考えられないWoodのテニスラケットを抱えて近所のテニスクラブに毎週通いました。その後中学、高校、大学と学校のテニス部に所属しました。中学、高校と男子校でしたので大学では楽しいテニス(?)をする仲間が多かったのですが、多くの先

輩からのサークルの勧誘を断り同級生7名、男子だけという男臭い体育会に再び足を踏み入れました。(この原稿を書きながら、本当に当時は燃えていたな・・・と思います。) 頑張った甲斐があり中学では全国大会優勝(団体戦ですが一応メンバーでした)、高校ではインターハイに行くことができ、大学では関東学生という資格を得ることができました。学生時代は勝負を意識したテニスをしていましたが、現在は日頃の運動不足解消を一番の目的として、今更ですが楽しいテニスをしています。日頃グアムでテニスをされている方は是非お誘いください。テニス後のBEERを楽しみにご一緒させてください。



Q: 空港でのお仕事で印象に残っている出来事とかございますか？

A: 2011年3月11日に発生した東日本大震災での成田空港の状況を鮮明に覚えています。滑走路が閉鎖され成田空港到着間際の航空機は着陸する事ができず国内各代替空港に進路変更。僅かのタイミングで着陸できた航空機はお客さまに降機していただく事ができず駐機場で長時間機内にて缶詰状態。搭乗前のお客さまはターミナルから外に出る事ができず寝袋で一夜を明かすこととなりました。我々JAL STFFの中には身内の安否確認ができない者もいたのですが、JAL便のお客さまだけでなく目の前にいらっしゃる全てのお客さまのために全力を尽くしました。その時は皆、自分達の事は何も考えずお客さまの安全確保だけを思い動きました。通常運航に戻るまでは長い月日がかかりましたがこの出来事は職場の結束力強化にも繋がりました。一生忘れられない出来事です。

Q: 最後にグアムでのお気に入りのお店等ございましたら教えてください。

A: 朝食にPIKA'S CAFE、昼食にMARIANA'S TRENCH、おやつにSweet Mix、夕食にPROA、締めにはTHE BEACH・・・定番すぎますかね???

LIMITED TIME

FRIED CHICKEN BURGER

COWBOY BURGER

Burger BISTRO

AT TREE BAR AND ISLANDER TERRACE

ビストロ感覚のスペシャルバーガーを
限定期間にお試しください！

hiltonguamresort.com

Hilton
GUAM RESORT & SPA

日本人学校体育館コンサート —グアム・テリトリアル・バンド—

去る2月15日（土曜日）、グアム日本人学校体育館にて、日本人会および日本人学校（全日校・補習校）三者合同の主催により、グアム・テリトリアル・バンドをお招きして、ファンド・レイジングのためのコンサートが開催されました。

グアム・テリトリアル・バンドは、1977年に当時のカーター大統領の就任をお祝いするための演奏をする組織としてスタートした、厳しいオーディションを経て編成されているバンドで、グアム準州のオフィシャル・バンドとして海外にも何度も演奏旅行に出られるなど活躍しておられます。

グアム日本人学校で教鞭をとっていらっしゃった曾根先生がこのバンドのメンバーでいらっしゃったご縁で、今回出演をお願いしたわけですが、当バンドには既に過去「絆」コンサートなどにも出演していただいております、学校体育館とはその完工以前からご縁があり、お世話になっているバンドです。

プログラムはNHK連続TV小説「あまちゃん」のテーマソングでスタートし、アニメ映画「となりのトトロ」や「千と千尋の神隠し」のテーマ・ソングも含まれるなど、わたしたち日本人に馴染みの深い曲が選ばれており、会場の子供たちもおおいに盛り上がりました。また、メンバーのうち若い方たちは、さまざまなコスプレで出演し、ビジュアル的にも楽しめました。

当日は、開始時点では西日が多少気になりましたが、演奏が本格化する頃には、涼しい風も吹き込み、お越しいただいた方々には十分エンジョイしていただいたのではないかと思います。全体としてこの体育館でのコンサートもまんざらでないと感じました。今後ともさまざまな企画を用意したいと思いますので、皆様のご来場をお待ちします。

最後になりましたが、当日、飲料水を無償ご提供いただいたSPE(東京マート)様、バンド・メンバー用軽食を無償ご提供いただいたワタミUSA(TGIフライデー)様、そのほかマザー・エンターテインメント(メイン・レストラン)様に深くお礼申し上げます。

日本人会 会長 守屋 悦男



グアム在住日本人サークルの紹介

【大学OB会】

*三田会

今現在7名で構成されています、親睦と情報交換を兼ねて不定期に食事会を開催し、年一回それぞれの家族も交えアウトティングを行なっています。タモンのレストラン味一内に事務局があり三田ジャーナルなど閲覧できます。隠れ会員がいらっしゃいましたら日本人会事務局までご連絡ください。

*立教会

会の正式名称：グアム立教会

連絡先：guamrikkyo@gmail.com

グアム在住の立教大学、高校、立教女学院卒業など立教にゆかりのあるメンバーで年に数回不定期で開催。現在、会員10名。今後はグアム立教会ゴルフ部という活動もスタート予定。立教OB、OGの皆様がいらっしゃいましたらご参加下さい。

*白門会

グアム在住中央大学OBの親睦を図る目的で年数回不定期の夕食会を開催しています。現在、7名の会員が在籍中です。グアムにお住まいの中大OB、OGの皆様、この記事をご覧になりましたら是非下記までご連絡ください。

連絡先：777-3395（金森）

【女性の会】

*プルメリア

DFSをリタイアされた女性の方達の会です。17年前にフローレスのりさんが声をかけられて発足して今に至ります。現在約12名。毎月第3土曜日にけやきレストランにてランチをとりながら当時の思い出話や情報交換、今は健康について話すのが一番盛り上がりか・・・

【ゴルフクラブ同好会】

*火曜会 ゴルフ仲間募集中！！

世話人 辻 輝彦 898-1515

久保 裕文 486-1439

毎週火曜日、10時30分からレオパレスゴルフリゾートでゴルフを楽しんでいるグループです。タフなコースで腕を磨きゲームの後にはみんなでゴルフ談義！ゴルフ熱中人募集中です。世話人までご連絡下さい。

その他、県人会、同好会等ございましたら日本人会事務局まで情報をお寄せ下さいませ。

TOTO ウオッシュレット

米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要！！



取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN
TEL: 646-6722 / 1722, Fax: 646-4878
Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@guam.net



グアム生活の知恵



～お葬式～

日本ではお葬式というと「仏式」がポピュラーですが、ここグアムでは「カソリック」がポピュラーなのでずいぶん勝手が違うと戸惑われることも多いかと思えます。

仏教と同じようにキリスト教にもいろいろな宗派があるので、すべての場合に当てはまるというわけではありませんが、ざっと解説します。

新聞の紙面等で知った方のお葬式の記事を目にしたら、まず、記事の最後の方をよく読みましょう。「Last Respects」というところに、時間と場所が書かれていると思います。たいてい時間には幅がありますのでその時間内であればいつ伺ってもよいということです。ただ、時間の一番最後の方は出棺前のミサが始まるので気をつけてください。

教会や斎場の中に入ってゲストブックに名前と住所を記入し、真ん中の通路を進んでご遺体に黙祷をささげ、最前列におられるご親族にご挨拶をして後ろの席に戻ります。何とご挨拶してよいかわからなかったら、「I'm sorry」と仰ればよいそうです。日本で言うお香典のようなもの(チャモロの習慣で「チンチュリ」と言います)は、Sympathyカードと一緒にまたはお金だけ封筒に入れ名前を書いて、用意されている箱(投票箱のようなもの)に入れましょう。箱が見当たらない場合はご親族の方にお渡ししましょう。金額に決まりはないのですが、一般に日本の相場よりずいぶん少なめで良いとのこと。ベテランの方に相談されると良いですね。

時間がなければご挨拶してすぐ帰ってもよいのですが、ほとんどの場合軽食が用意されていますのでいただきながら、集まられている方や親族の方とお話されるとよいでしょう。服装は、親族以外は日本のように真っ黒である必要はありませんが、華美なものは避け慎みのあるものにしましょう。

もし、どうしても葬儀に伺えない場合は、ロザリーといて亡くなられてから約9日間、遠方の家族の到着を待つためや、残された家族の心を癒すため親しい方と親族が集まって毎晩お祈りがささげられますのでそこに届けられてもよいそうです。昔は自宅で行われていましたが、今は教会でやることが多いそうです。葬儀に行かれるお友達に託してもよいですね。

もし、わからないことがあったら、まずあなたの周りにいらっしゃるご年配の方に相談してみましょう。

T編集委員

事務局ライブラリー便り



題名	著者名
『桜 ほうさら』	宮部 みゆき
◆NHKドラマ 正月時代劇にて放送されました。	
『東京家族』	白石 まみ
◆日本アカデミー賞1 2部門受賞作品の原作です。	
『新参者』	東野 圭吾
◆阿部 寛主演のドラマになりました。	
『玉村警部補の災難』	海堂 尊
◆ミステリー短編集です。	
『名探偵コナン』 70巻～81巻	青山 剛昌
◆幅広い世代に根強い人気のマンガです。	
『聖 おにいさん』 1巻～5巻	中村 光
◆下界におりたブッタとイエスが立川を舞台に繰り広げられる日常コメディ。	
『ドカベン』	水島 新司
◆あの時代をなつかしんでください。	



あなたのために、ご家族のために プロによる歯科治療

私達「ハファディファミリーデンタルPC」
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
いたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



Phone: (671)649-7851/52
タムニング、ITCビルディング
104号室(ロビー階)
営業時間: 8～17時(月・火・水・金)
8～15時半(土)
お休み(木・日)





創業45年、電化製品、コンピューター、監視カメラ機器専門店





DFS Complex 105, 643 Chalan San Antonio Rd.
TAMUNING, GUAM 96913
TEL: (671) 646-9304/05 • FAX: (671) 646-9306
Email: sales@micropacinc.com

Authorized Dealer for

SONY **BOSE** **TOSHIBA** **YAMAHA** **ONKYO**
JVC **HITACHI** **SAMSUNG** **CASIO** **Canon**

...and many more brands !!



Micropac, Inc.
TAMUNING STORE
Phone: 671-646-9304/9305
Fax: 671-646-9306
Monday through Saturday: 10:00am to 6:30pm
Sundays: 11:00am to 5:00pm



Micropac, Inc.
MICRONESIA MALL STORE
Phone: 671-632-8000
Fax: 671-632-8001
Shopping Hours:
DAILY: 10:00am to 5:00pm

WWW.MICROPACINC.COM
Our products carry a warranty. We SERVICE what we sell.

グアム日本人学校 島倉 沙織



赴任当初、予想はしていたものの、子どもたちの英語力の高さに感銘を受けたことを今でも強く覚えています。授業で使う教科書は日本で使用されているもので、「Hi. I'm ~」から始まります。英語を日常的に使用する生徒にと

っては簡単すぎるこの教科書を使って、どのように教えたらいのだろうかと考えながら試行錯誤する日々でした。日本の高校で受験英語を教えてきたものとして、日本の英語教育を考えさせられる2年間でした。しかし、子どもたちは真面目に授業を受け、一生懸命ついてきてくれたことは本当に嬉しく心から感謝しています。

グアム滞在中は、1つ1つの物事をじっくりとよく考えることができました。日本では当たり前と思っていたことが当たり前ではない。「あれ、おかしいな」と思ったら、とことんそれについてよく考えることはとても大切だなと思います。そこには自分にとっての人生の真理が隠されている気がするからです。グアムのゆったりと流れる時間の中で、少し立ち止まり丁寧に物事を考える機会が持てたことは大変貴重なことでした。

最後に、未熟な私を支えてくださったグアム日本人学校PTAの方々やグアム日本人会の皆さま方、本当にありがとうございました。

グアム日本人学校幼稚部 小鮎 拓己



「海外に出て保育の仕事をする」という夢を抱いたのは大学生の頃でした。東京の保育園で働いていた頃も頭の片隅にはいつもこの夢がありました。そして、縁あって2011年の5月からこのグアムの地で働けることになりました。

初めての海外赴任、重ねて初めての一人暮らしでもありましたので、始めは生活の場で英語を使うこと、住まい探し、お弁当作りなど、一日一日が新鮮で貴重な体験の連続でした。

常夏グアムの幼稚園での日々は、日本の四季を軸にする保育とは異なり、これまで春は花見や虫探し、秋は落ち葉集めやどんぐり拾い、冬は雪遊び、というイメージを抱いていた私は戸惑うこともありましたが、子どもたちの素直で裏表のない言葉や屈託のない笑顔、グアム特有の「人のあたたかさ」、自然の豊かさにも助けられ、3年間楽しみながら働くことができました。

右も左も分からなかったグアムに到着した日から今日に至るまで、これまで本当に多くの先生方、保護者の皆様、日本人会の皆様のお力添えを頂きました。感謝の気持ちでいっぱいです。これからはグアムで培った多くの経験を、日本の保育の現場で活かしていけたらと思います。3年間、本当にありがとうございました。

ピアマリン
コンドミニアム



- 賃貸2ベッドルーム2バス \$1,200~\$2,200/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
 - 賃貸3ベッドルーム2バス \$2,200~\$2,400/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
 - グアムへの出張に最適な短期滞在2ベッドルーム \$2,700/月
(家具付き、電気水道ケーブル全て込み)
 - 賃貸小オフィス、\$500~/月(電気水道別)
- *****
- ❖ お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。
 - ❖ 詳細は www.piacondo.com
<<http://www.piacondo.com/>> をご覧ください。

2013年グアム日本人学校 体育館建設 スポンサーリスト

名入れプレート付基金にご寄附頂いた SPONSOR

PLATINUM (プラチナ会員) 4社 1個人 \$10000以上	<ul style="list-style-type: none"> ・ NS OKUHIRA STEEL CO.LTD ・ OTO SHIHO (個人) ・ P.H.R. KEN MICRONESIA, INC. ・ PMT GUAM CORPORATION ・ S.P.E. GUAM INC.(TOKYO MART)
GOLD (ゴールド会員) 7社 \$5000以上	<ul style="list-style-type: none"> ・ BALDYGA GROUP,LLC GUAM (SANDCASTLE) ・ FIRST HAWAIIAN BANK ・ KINDEN PACIFIC CORPORATION ・ NANBO GUAM LTD. ・ NIPPO CORPORATION ・ ONWARD BEACH RESORT ・ R & C TOURS (GUAM) INC.
SILVER (シルバー会員) 9社 \$3000以上	<ul style="list-style-type: none"> ・ BABA CORPORATION ・ COCOS ISLAND RESORT ・ FISH EYE MARINE PARK ・ HOLIDAY TOURS MICRONESIA, (GUAM)INC. ・ FLOWER HOUSE AYA ・ LAM LAM TOURS & TRANSPORTATION ・ TAKAGI & ASSOCIATES INC. ・ TELL ME CLUB GUAM INC. ・ TOKIO MARINE PACIFIC INSURANCE LIMITED ・ HAMAMOTO GARDENS

BRONZE (ブロンズ会員) 20社 7個人 \$1000以上	<ul style="list-style-type: none"> ・ ASANUMA CORPORATION ・ BANK OF HAWAII ・ GUAM REEF HOTEL ・ IT & E ・ JCB INTERNATIONAL (MICRONESIA), LTD. ・ KLOPPENBURG ENTERPRISES, INC. ・ LEAP CORPORATION ・ LEO PALACE GUAM CORPORATION ・ MICROPAC INC. ・ NIPPON TRAVEL AGENCY ・ NIPPONKOA INSURANCE CO.,LTD ・ NONAKA CORPORATION ・ OBAYASHI CORPORATION ・ OCEAN JET CLUB ・ PACIFIC MODAIR CORPORATION ・ SANKO ENTERPRISES, INC.. ・ SUMITOMO MITSUI CONSTRUCTION CO. LTD. ・ TROPICAL COLOR CENTER ・ TENBATA GUAM, INC. ・ TOSHO INC. ・ TSUKUMO-KAI ・ KUMAGAI HIDEYUKI (個人) ・ MORIYA ETSUO/ MASAKO (個人) ・ SEKIGUCHI YUJI (個人) ・ SEKIGUCHI TUYET H.(個人) ・ その他 匿名希望者 計2名
---	---

その他の寄附

2007年以降グアム日本人学校の運営・改築(体育館含む)・維持・管理目的のために\$500以上ご寄附頂いた企業・個人の方々のリスト名入れプレートなし	
\$ 900	DAVID LEE EVANS
\$ 920	氏家 正揮
\$1,000	井上 明
\$1,000	岩嶋 温子
\$1,000	シニアゴルフクラブ
\$1,000	高木 まゆみ
\$1,000	新潟グアム親善交流協会
\$1,046	阪神松山選手
\$1,504	コンチネン岡山支店
\$3,636	ZUMBA MADHAUZ
\$8,120	株式会社レオパレス21 第1回資産管理推進本部 管理部業者会

その他、日本人会主催のイベントでの寄附や募金箱などに多くの個人や企業の方からご寄附を頂戴しております。上記リストからは割愛させていただきましたが、この場をお借りしてお礼申し上げます。皆様の温かいご好意は、体育館の建設資金や維持管理に充てさせていただきます。引き続きご支援のほどお願いします。2013年10月31日までの受領分です。※アルファベット順、敬称略

2月 女子会報告

夜の部 オンワード「嵯峨野レストラン」 ～春懐石～

今回、オンワード様と嵯峨野レストランのお気遣いにより、小峰シェフのスペシャル懐石料理「春」コースはご参加いただいたレディースも大満足していただけたようです。有難うございました！

次回の女子会は未定ですが、今後のアイディア等、ご意見がございましたら是非ご遠慮なく、事務局もしくは文化部山本理事あてにメッセージください！

どうぞよろしくお願いたします。

文化部 山本 梨可

【女子会 ご参加いただいた方からの一言】

- 大変おいしいお料理をいただきました。グアムではなか なか味わうことができない食材を楽しめて幸せでした！また次の機会を待っています！ R.Y
- 徐々に本格的な日本料理をいただき大満足でした。お食事と楽しいおしゃべりに仕事の疲れも忘れました。楽しい企画を有難うございました。 アロエ
- オンワード『嵯峨野』最高です！小峰シェフごちそう様でした。 マリリン
- 久しく忘れていた、若く華やいだ会話に包まれて、日本気分を満喫させて頂きました。お料理もとても美味しく小峰シェフの心意気が伝わってきました！ありがとうございました。 スミス
- 楽しかった！美味しかった！ありがとうございました！ KAZUMI
小峰シェフの特別コース、とても美味しく頂きました！また女子会（夜の部）の開催お願いしたいです！ 久未
- 女性の為の『春懐石』、目で楽しんで、味で満足して最高のディナーでした。 Y.A



編集後記



また別れの季節がやってきました。今年も何人もの友人がご主人の転勤で日本に帰ってしまいました。親しくなったかと思えば、数年後にはお別れ。グアム永住組の宿命でしょうが、その都度、寂しい気分になります。幸いインターネット環境が整い、メールやLINEで頻りに連絡が取り合えるのがせめてもの救いですが、時間を共にできないことに変わりありません。

以前に関東地区を拠点にグアム在住経験者からなる集まりがあると聞いたことがあります。是非、近々帰国予定の方、女子中心の帰省者の会を立ち上げて下さいませんか？そしてグアムチームと合同で温泉旅行なんてどうでしょう。子供たちが大きくなり、自分の時間を取り戻したいお年頃の私です。

川端 真穂

日本パック

AIR&ホテル2泊付格安パッケージツアー

里帰りや短期出張に最適

ツアーは2泊から7泊迄となります。

コース名	グアム在住者・ミリタリー・限定料金
三井ガーデン蒲田	\$ 399～
ホテルトラスティ名古屋	\$ 399～
セラトン都大阪	\$ 399～
東京ベイ舞浜ホテル・クラブリゾート	\$ 498～
銀座デラックスクラス	\$ 499～
セントラルホテル福岡	\$ 565～
札幌グランドホテル	\$ 677～

上記料金は2名1室の1名あたりの料金です。繁忙期や週末は追加料金が発生します

JR 乗り放題の JR バス 絶賛発売中！
日本国内のホテル手配も承ります
ウェブからもお申し込みいただけます
www.htmguam.com/en

ユニテッド航空利用・上記料金の他、燃油サーチャージ、諸税が別途必要になります。約\$260前後。

HOLIDAY TOURS MICRONESIA(GUAM),INC.

SAGANO
Japanese Restaurant

嵯峨野

【嵯峨野】居酒屋ナイト

土曜の夜は嵯峨野の居酒屋ナイト!!

本格炭火焼焼き鳥、鶏皮、砂肝、レバー、鴨のつくねと、懐かしい日本の焼き鳥が勢ぞろい。

通常のメニューに追加で、90種類の居酒屋メニューをご用意しております。

ご家族、お友達と嵯峨野でのお食事をお楽しみください。



Onward Beach Resort

ご予約・お問合せ

Tel:(647)7777(内線4413)

保険の事なら
私にお任せください!
477-9754



Personal Auto Insurance

Now up to
40% OFF*

PAID IN FULL
Discount*

EZ PAY
Zero Down Payment*

Home Owners Insurance

Now up to
20% OFF*

NEW CAR
Discount*

FREE TOWING*

AUTO • HOME • BUSINESS • LIFE • LIABILITY • GROUP HEALTH
WORKERS' COMPENSATION • MARINE CARGO • BONDING

*For more information
call 477-9754.



NANBO
INSURANCE UNDERWRITERS
NANBO.COM

Tokio Marine Pacific Insurance Limited, Pacific Guardian Life

DIVING

グアムの海をもっと楽しもう!!

:: グアムにいる間にこの綺麗な海でダイビングに挑戦して見ませんか? ::

ライセンスをお持ちでない方、既にお持ちの方、取得をお考えの方



在住の方料金や、遊びにいらしたお友達料金
など各コース特別割引料金を設けています。

特別料金のため、混雑日や、開催不可能日など
ご希望に添えない場合もございますので、
ご希望の方は一度お電話にてお問合せ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
<http://www.s2club.net/guam/index.html>
S2 CLUB GUAM



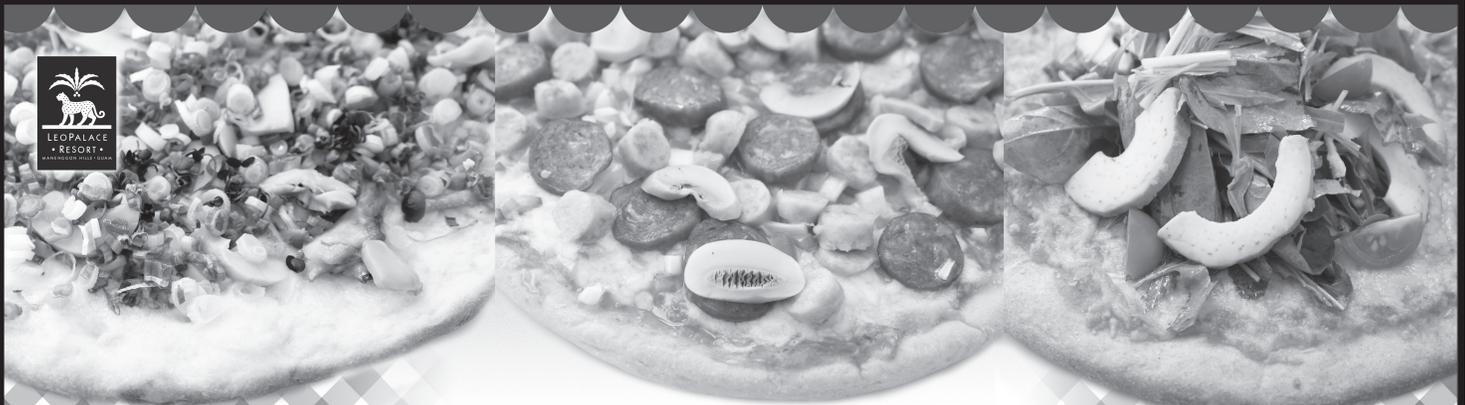
求人募集中!

JCB International (Micronesia), Ltd.

●カスタマーサービス●オフィス業務

●営業フルタイム又はパートタイム

- ◆日本語・英語の会話、読み書きができる方 ◆米国の就労資格のある方
- ◆勤務地：JCBプラザ ラウンジ・グアムCometeビル2階
- ◆応募希望の方は指定のアプリケーションフォームにご記入下さい。
アプリケーションフォームはJCBプラザ ラウンジ・グアムまたは
e-mailアドレス (yoshihiro.hattori@jcbimic.com) にご請求下さい。
- ◆お問合せは下記までどうぞ。
Tel: 646-0993 服部/マカーシー
e-mail: yoshihiro.hattori@jcbimic.com
- ◆営業時間 9:00~18:00 年中無休



Feéregalo
EURO DINING

藤ヶ谷シェフのホームメイドピザ!!

(1/18より新登場)

6種類

テイクアウトもOK
(営業時間内)

お問い合わせは：300-7154/7153

「ラッテ広告見た！」でアイステイー 1杯が無料になります。

営業時間：18:00~22:00 (ラストオーダー21:00)

◆定休日：火・水

★ヘルシーな全粒粉生地のルッコラサラダピザ \$22⁰⁰
Healthy Whole Weat Rucola Salad Pizza

★蕎麦粉で仕上げた和風森の木の子のピザ \$22⁰⁰
Japanese Soba Pizza

★スパイシーなソーセージ入りチャモロピザ \$19⁵⁰
Chamorro Pizza

★ゴンゾラチーズと生ハムのピザ \$19⁵⁰
Gorgonzola Cheese & Prosciutto Ham Pizza

★モッツアレラチーズとイタリアンソーセージのピザ \$19⁵⁰
Mozzarella Cheese & pepperoni Pizza

★海の幸のピザ \$19⁵⁰
Seafood Pizza

Feéregalo 天空遊膳 ぎぎ
EURO DINING ASIAN TOBAC TEA

季節限定ディナー
\$60 (サ別)

新メニューに変わりました!

・所在地：ITCビル2階210号室・住所：P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel：646-8066・Fax：646-8067・Eメール：jclub@teleguam.net
2014年3月 第11号 2014年3月15日 発行 発行責任者：守屋 悦男 / 編集委員長：熊谷 統